

1. Record Nr.	UNINA9910466018903321
Autore	Gunther Sonja <1988->
Titolo	Unsichere Gespräche : zur Interaktion von Arzt, Patienten und nicht-menschlichen Akteuren in der Neuroonkologie / / Sonja Gunther
Pubbl/distr/stampa	Boston, [Massachusetts] : , : De Gruyter, , 2017 ©2017
ISBN	3-11-053363-4 3-11-053540-8
Descrizione fisica	1 online resource (192 pages)
Collana	Linguistik, Impulse & Tendenzen ; ; 71
Classificazione	ES 155
Disciplina	616.07/54
Soggetti	Diagnostic imaging Physician and patient Brain - Tumors - Patients Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Frontmatter -- Danksagung -- Inhalt -- 1. Einleitung -- 2. Methodisches Vorgehen -- 3. Genese und Materialisierung von Wissen -- 4. Die Akteur-Netzwerk-Theorie -- 5. Arzt-Patienten-Gespräche als Arzt-Patienten-nichtmenschliche Akteur- Gespräche -- 6. Fazit -- Literatur
Sommario/riassunto	Im Rahmen neuroonkologischer Gespräche dient das MRT-Gerät den Ärzten als primäre diagnostische Grundlage, da es bei diesem Krankheitstyp keine einheitlichen Symptome gibt und der direkte Blick auf die ursächliche Läsion versperrt ist. Fokus dieser gesprächslinguistischen Studie ist die analytische Erfassung des für diese Gespräche konstitutiven Moments der Unsicherheit, welches u.a. durch die ständige Anwesenheit von technischen Apparaten evoziert wird. Grundlage der Analyse sind über 140 Arzt-Patient-Gespräche, aufgenommen in der neuroonkologischen Ambulanz eines Uniklinikums. Bei der Auswertung des Datenkorpus werden Latours Akteur-Netzwerk-Theorie, Clarkes Situationsanalyse sowie Flecks Denkstilkonzept gesprächsanalytisch genutzt. Entsprechend werden die beteiligten situativen und diskursiven Akteure als gleichrangig

handelnde Partner betrachtet. Die Untersuchung zeigt, wie trotz der vorliegenden Unsicherheiten Vertrauen aufgebaut werden kann. Denn obwohl der Arzt Entscheidungen auf Basis von unsicherem Wissen treffen muss, vermag er durch seine erfahrungs- und denkstilbasierte Analyse des Netzwerkes die Situation und das apparativ gewonnene Wissen partiell zu sichern.

2. **Record Nr.** UNINA9910324038603321

Autore Adam Jean-Michel

Titolo Translatio in fabula : Enjeux d'une rencontre entre fictions et traductions / / Sophie Klimis, Laurent Van Eynde, Isabelle Ost

Pubbl/distr/stampa Bruxelles, : Presses de l'Université Saint-Louis, 2018

ISBN 2-8028-0472-3

Descrizione fisica 1 online resource (324 p.)

Altri autori (Persone) CostaBéatrice
D'HulstLieven
DauzatPierre-Emmanuel
De DeckerJacques
GiotJean
HanotteXavier
HertmansStefan
KlimisSophie
LavieriAntonio
MartensDavid
MeylaertsReine
MontiEnrico
MontiniChiara
OstFrançois
OstIsabelle
VanastenStéphanie
WuilmartFrançoise
Van EyndeLaurent

Soggetti Philosophy
fiction
traduction
intertextualité
langue
polyglotte

	littérature
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	« Fictions » et « traductions » : deux termes dont l'association paraît évidente, pour peu qu'elle nous évoque l'activité florissante de la traduction littéraire – combien peuvent se vanter de lire toujours en langue originale ? Or cette « évidence naturelle » élude une question cruciale : en deçà de la pratique courante de la traduction des textes littéraires, quel est ce nœud fondamental entre littérature et traduction qui nous révèle que le langage n'est pas seulement communicatif, mais aussi, et même essentiellement, esthétique et poétique ? Comment sommes-nous conduits à penser le rapport fiction-traduction pour que la « littérarité » du littéraire soit possible, et même réelle ? La pratique de la traduction, traditionnellement considérée comme « ancillaire », n'aurait-elle pas un rôle éthico-politique majeur à jouer dans la création du monde contemporain, forcément polyglotte ? Le présent volume tentera de prolonger ces questions par quelques études qui visent ce nœud fondamental entre littérature et traduction.